

الاستاذ

الجزء الحادي عشر من السنة الاولى

يوم الثلاثاء ١١ ربيع الثاني سنة ١٣١٠ و ٢٣ بابه سنة ١٦٠٩

الموافق ٠١ نوفمبر سنة ١٨٩٢

رأي جمهور من الافاضل

وردت الينا هذه الرسالة بقلم احد اصدقائنا الافاضل معترضاً علينا في اقبال باب الكتابة بالعبارة العامة طالباً لزوم تلك الطريقة قال ايده الله تعالى

ايها الاستاذ الداعي الى سواء السبيل

نحن معاشر القراء نختلف بين رجل وامرأة وكل قسم استولت الامية على معظمه والقراء من بعض النساء في حكم الاميين لضعف قوة العالمية فيهن غالباً فلم يبق الا جماعة الكتاب من اهل المعارف فانهم هم الذين يمكنهم الاشتراك في الجرائد السياسية والعلمية وكل منهم مقتصر على قراءة الجرائد في سره او بين من هم من طبقته فبقي قسم النساء والعامة محتاجاً الى من يعلمه الآداب والاخلاق وعند ما ظهرت جريدتكم الاستاذ وجعتم قسماً منها بكتب بلغة العامة والتزمت التهذيب على لسان النساء وبعبارةهن العادية تناول جريدتكم الاعداد الكثيرة منهن ومن الفلمان الذين لا يعتنون بامر

الجرائد حتى ان العامي ليشتريها وهو لا يعرف القراءة ثم يعطيها لقارى
يقروها له لينتفع بما فيها فصارت منفعتها عامة بين الرجال والنساء والصغار
والكبار والعالم والجاهل . خصوصاً وانكم قد التزمت طريق النصح والوعظ
والارشاد وتعليم مكارم الاخلاق . بما مدحكم عليه كل انسان فكان لفصولكم
التهديبية الوقع الحسن عند الخاص والعام . وقد رأيت في العدد العاشر
من جريدتكم فيما دار بينكم وبين المعلم حنفي انكم اقلتم باب الكتابة بالعبارة
العامية خوفاً على اللغة العربية الشريفة من مزاحمة العامية لها فراجعت جملتكم
المعنونة باللغة والانشاء فرأيت ما يكفي لرد هذا الوهم . الا اني قلت ربما
كان عند السيد من البراهين ما لا اعلمه فعرضت عبارتكم على كثيرين من
اهل الفضل من العلماء والذوات الفخام فاجمع الكل على تخطي حضرتكم في
العدول عن طريق النفع العام ثم تجاذبنا الحديث اعتراضاً وجواباً وطال
الكلام وقتاً طويلاً وانتهى المجلس باتفاق هوّلاً الافاضل على تكليفي بكتابة
هذه الرسالة اخباراً بنتائج البحث في هذا الموضوع فاقول

ان الناس من القرن الاول الهجري ابتدؤا يتكلمون باللغة العامية وما
زال الامر يترقى الى ان صارت اللغة العربية الصحيحة مقصورة على العلماء
والكتاب كما صرحتم بذلك في مقالة اللغة والانشاء ومع توالي اثني عشر قرناً
على ذلك لم تؤثر لغة العامة على اللغة الاصلية واختلاف عبارة العامة عن
عبارة العلماء والكتاب امر جار في كل امة لها لغة مستقلة ويوجد في اوربا
جرائد تتكلم باللغة العامية تعميماً للفائدة وجريدتكم تكتب فصلاً او فصلين
في كل عدد مع كتابتكم الفصول الطنات والمقالات الرنات بالانشاء البديع

والتراكيب الغريبة التي تصح ان تكون دروس انشاء للمتعلمين فقد جعلتم لكل من اهل العلوم والعامية نصيباً في الافادة وهي وجهة شريفة شهد لكم بحسنها جموع العقلاء . والضرر الذي يخشى على اللغة لا ياتي الا من طريق نقل العلوم والتعليم في المدارس ومجامع العلماء باللغة العامية وهذه نقطة لا نصل اليها الا اذا عاد الكون الى الهمجية وعودته كذلك محالة فاستعمال اللغة في التعليم والكتب العلمية مجال واذا استحال ذلك ثبت بقاء اللغة ببقاء الكتب والتعليم ومعلوم ان مدارس التعليم في مصر ثلاثة الازهر الشريف والمدارس الفراء والاخذ عن كاتب بقعود الطفل معه حتى يتعلم وفي كل واحدة يتعلم التلميذ بالعبارة الصحيحة او القريبة منها من المستعمل في اصطلاح اهل الدواوين وما دامت هذه الطرق مسلوكة لا يخشى على اللغة شي . على انك قلت ان المعلمين يعبرون عن القواعد النحوية بعبارات عامية ولم يؤثر تعبيرهم في اصل اللغة ولا في الكتابة بها شيئاً وانا ممن يقرؤون كتباً كثيرة للمعلمين واعبر عما فيها بلغة المتعلم العامية كما يقرأ غيري ولم يخرج تلميذ بهذه الطريقة الا على اللغة الصحيحة فاننا نقرب اليه الفهم وننقله من الخطأ الى الصواب بلفظه التي يقدر على فهمها ولا يخفك ان الموالي والازجل والقوما من فنون الشعر لا تكتب ولا تقرأ الا بالحن وقد طال العهد عليها وهي مستعملة متداولة ولم تؤثر في اللغة الصحيحة شيئاً لجريان التعليم والانشات الرسمية على اللغة المخمية وقد كتب كثير من العلماء في الفقه والنحو بل والتفسير بالزجل تسهلاً للامة وترويجاً لبضاعة العلوم بين اقسام الامة . ونحن الى الآن نكتب كتبنا العامية باللغة الصحيحة ومنشآتنا الرسمية

خصوصاً ما يصدر من الجهات العالية كالمعية السنية والداخلية والمعارف كلها بالعبارة البديعة والتركيب الصحيح بل اذا نظرنا الى فن الانشاء في كل ديوان ومديرية لوجدناه ارقى من حاله قبل ذلك بقرن وان وجد فيه بعض غلن فانه قليل جداً حتى ان من لم يعرف النطق بالعبارة الصحيحة اذا قرأ انسان كتابته وجدها قريبة من الصحة انشاء فاللغة حية في مصر حياة طيبة وقد تكفل الازهر والمدارس باحيائها على لسان كل متعلم فيها فلا يمحشى عليها ما دام هذان البابان مفتوحين وهما لن يغلقا ابداً ان شاء الله تعالى . نعم ان تعليم الاطفال باللغات الاجنبية مع التقصير في تعليم لغتهم العربية مميت للغة بلا شك ولذا نرى التلامذة الذين يتعلمون في المدارس الاجنبية كالفرير والبروتستانت لا يحسنون العربية لعدم تعلمها فان موت هذه اللغة مما يهم اوروبا ولهذا تجتهد مدارسها في الشرق في حياة اللغة الاوروبية وموت اللغات الشرقية من عربية وتركية وفارسية وهندية وغيرها . فارجع الى ما كنت عليه من انشاء بعض فصول تنفع بها النساء والاطفال والعامة انما لا بد ان يكون ذلك بقلمك فان فصولك التهذيبية فعلت في نفوس العامة والخاصة ما لا تفعله الخطبة ولا الوعاظ . على ان فصولك العامة نبهت كثيراً من الافكار لمطالعة الجرائد السياسية والعلمية فاذا التزمت هذا الطريق بعثت في الامة روحاً محباً للجرائد باحثاً فيما فيها فيشب الطفل من صغره على ميله لقراءة الاخبار ومطالعة الفصول العلمية على اختلاف مواضيعها فانك كلما خاطبت العامي بلغته والزمته بشيء من الآداب ومحاسن الصفات بحث في طريق الوصول اليه فتكثر

طلبة العلوم في الازهر والمدارس والمكاتب بدعوتك اليها ويعم نفع الجرائد
 بحثك على قراءتها وترك طرق الخشونة بتبيين طرق المدنية ويرجع المتهاكون
 في اللذائذ البهيمية عما هم فيه من الاسراف وعدم التبصر في العواقب
 وتكون قد فتحت باب علم لا يختلف في الوصول اليه اثنان فابن هذه
 الفوائد كلها من الاقتصار على فصول علمية يساويك او يزيد عنك فيها
 غيرك واذا اتحد مشرب الجرائد كانت مزاحمة فان اختلف تعددت
 طرق الافادة وهذا مما لا يخفى عليك ولكني كلفت بتنبهك عليه
 فالتزم البعد عن السياسة واحوالها ودم على سبرك في طريق التهذيب والتأديب
 فاني سئلت عن سبب عدولكم عن الفصل العامي ممن يهمن قراءة جريدتك
 للاسترشاد بها فقلت لمن انه سيعود ويلزم طريقته الاولى فاذا نظرت لتأثر
 هؤلاء من حرمانهم وسرعة بحثهم في الاسباب ووقوفهم على ما في جريدتك
 كلمة كلمة علمت ان النفع بها عظيم وانها تمكنت من نفوس الرجال والنساء
 لما فيها من الفوائد العميمة والآداب الجليلة وليس هذا رأيي على انفرادي
 بل هو رأي جماعة من افضل الفضلاء يقدرون اللغة حق قدرها ويعرفونها
 كما يعرفون انفسهم ولا يخافون عليها الا من الدخيل الاجنبي واستعمال اللغات
 الاوروبية مكانها فبالله عليك لا تفتح مدرسة البنين والبنات في جريدتكم
 الا بما يفهم الاطفال ودم محترماً مرموقاً من جموع الفضلاء بعين الرعاية

صديقكم

والاعتبار

احمد

مدرسة البنات

زاكية ونقيسه

ز. انت رحت للمعلمه النهار ده. ن. انا في المدرسة. ز. نتعلمي
ايه في المدرسة يا اختي. ن. اتعلم الكتابة والقراءة والفرنساوي والخطاطة
والبيانو وعندنا ناس يتعلمو الانكليزي وناس يتعلمو الرقص الافرنجي. ز.
طيب الكتابه والقراءة قلنا آهي تنفع نقعدي يوم نقري في المصحف الشريف
والا في كتاب تعرفي منه امور دينك والفرنساوي والانكليزي تعلمي به
ايه هوانت رايحه تجوزي فرنساوي والا انكليزي. ن. لا دلوقت كل
اولاد الناس الكبار يتعلمو فرنساوي والا الانكليزي بلصي الواحده
تتجوز واحد من اللي يعرفو اللغة تبقى تكلم وياه. ز. هوا يختي اللي رايحه
تتجوزيه موش ابن عرب والا ابن ترك. ن. ايوه. ز. طيب اتعلمي انت
العربي والا التركي اللي يكلمونا به اهل بلادنا وامما الراجل اللي رايح
يفوت لغته ويكلم حريمه بالفرنساوي والا بالانكليزي وهوا ابن عرب والا
ابن ترك دا يبقي قليل الذوق هوا عارف ان احنا يا بنات الشرق
فرنساويه والا انكليز لما يكلمنا بلغتهم. ن. بقى على كذا انت ما تعرفيش
جرى ايه في الدنيا دلوقت بعض بنات الشام يتعلموا في المدارس اللغات
البرانية وازواجهم رخرين. ز. طيب دول لبسوا الافرنكه وطلعوا في
السكه يهدوم البيت زي سنات الافرنج و احنا يالي ما نطالع من بيوتنا الامتغطين
ولانجتمع بالرجال الغرب ولا نروح تياترو ولا بالوا احنا و اخواتنا المحجوبين في الشام
نتعلم اللغات دي ليه. ن. آهو من ضمن التمدن الجديد ان الواحده تعلم لغة

افرنجية . ز . دا بقي يختي الرجاله مقصودهم مقصود ثاني هيا الواحده منا
 رايحه تفتح لها دكان والا رايحه تقابل القناصل والا رايحه تقعد ويا الرجاله
 في المجالس دا كلام فارغ . بدل ما يعلمو الواحده لغة افرنجية يعلموها
 لغتها وامور دينها ويعرفوها تربية الاولاد وترتيب البيت موش يعلموها
 الكلام الفارغ والامور الي ما تنفعشي اذا كانت الواحده تعرف بالفرنساوي
 وجوزها ما يعرفشي بقي تروح تدور على واحد يعرف فرنساوي لاجل ما
 بكلمه احسن تنسي اللغة والنبي ان الناس اليوم منيش عارفه جرى لهم
 ايه اهم كل ما يشوفوا الغريب يعمل حاجه يعملوا زيها من غير ما يفتكروا
 فيها اياك بدهم بيقوا افرنج خالص ويفضوها سيره . طيب الرجاله يتعلموا اللغات
 قلنا انهم معذورين على شان يعاشروا الافرنج ويعرفوا كلامهم ويقروا كتبهم
 ويعرفوا فيها ايه واحنا يانسوان لا احنا رايحين نخطب في مجلس ولا نكتب
 جرنال ولا نعمل مترجمين ولا نساfer بلاد برا ولا دي ولا دي يبقى تعليمنا
 الفرنساوي وغيره ثمرته ايه دي كلها امور نغم . والرقص يختي الي بتعليمه
 رايحه ترقصي في فرح ولا رايحه الباللو وتأخذلك جدع يحط خصرك
 على فخذه وبدور يرقص بك في وسط الجدعان زي ما بيعملوا نسوان
 الخواجات والا يعني مزينه ايه دا قلة قيمة وقلة حياء . ن . طيب أهو
 ستات الملوك بيعرفوا لغات كثير بقي على كده تعليمهم في غير محله
 . ز . دول معذورين إ كمن بيدخل عليهم نسوان الملوك والقناصل
 يسلموا عليهم ويعيدوا عليهم ملزومين يتعلموا لغاتهم لاجل يكلموهم من
 غير ترجمان فدخل تعليمهم في محله لانه كمال لهم واما احنا يلي لالدي ولالدي

تعلم اللغات دي ليه فضيها بلا هم على القلب . ن . بقى دلوقت تعاليني علي
تعليم البيانوزي ما عيبت علي تعليم لغات الافرنج . ز . البيانو دا كان ابيه يا اختي
. ن . البيانو آلة طرب تضرب عليها الست من دول بأصابعها وهي قاعدة
امامها . ز . انا سمعت ان الاقدمين قالوا ان الخيل اذا صهلت حنت لها الفرس
يعني ان المغاني تحرك المعشوق فينا يا نسوان والواحدة متى عشقت ما هياش
رايحة تعشق جوزها لانه قدامها كل ساعة واللي في اليد تزهد النفس فرايحه
تعشق بعيد عنك الشر واحد غيره وتبقى معاره وجرسه ودهتيكه . ن . دا
كل نسوان الافرنج كده واحنا بنقلدهم في التمدن . ز . يا اختي ايش جاب
لجاب إحنا بشقه ونسوان الافرنج بشقه دول بيقتعدوا النسوان ويا الرجاله
حتى الواحد منهم اذا قعد في مجلس والست بتاعته وياه وسكتوا عنها الجدعان
ولا كالموهاشي يزعل ويقول عليهم متوحشين واحنا اذا كان واحد عربي
ولاً تركي والا شركسي والا ارنؤطي والا اي واحد من بلادنا يشوف واحد
يكلم مراته يمكن يموته ويموتها والاقدمين قالوا المره زي الحمامه متى ريشت
طارت يعني الواحد متى اطلعت لغير جوزها والا طلعت من باب دارها لا
بقت نافعه طار ولا طبله الا تفضل من الداردي للداردي خالتي عندهم
ماجنشي . هما الرجال انهبلوا يا اختي والا جرى لهم ايه اللي ما حد بيفتكرك في
الكلام ده . ن . ودلوقت نعيبي الخياطه والتطريز وتقولوا الواحده يمكن
تسحب في عمل المحرمه شهر وهي تشتريها جاهزه بقرشين . علي ايه تعبها بقى
. ز . شوفي ياست نفيسه الخياطه لازمه لنا يا نسوان الواحده عليها تفصل
هدومها وهدوم جوزها واولادها وتخيظهم واذا تعلمت شغل المنسج والمخيش

تقعد تسلي في شغلها تعمل لزوجها طاقية لطيفة كيس مخده لطيف سجادة
 صلاه شبشب كيس فلوس وش ستاره كرنيش للسريير حزام لها قميص نوم
 ظريف تنتنه للهدوم أويه للمناديل كريدله حلوه غطا سفره غطاء قهوة يعني
 اذا اتعلمت الحاجه دي تقعد طول النهار ست بيتها ان كان عندها خدامين
 آهي ست بيتها تسلي نفسها وان كانت وحدانية تعمل شغل بيتها ولما تخلص
 بدل قعدتها في الشباك تشوف الحلو والوحش والامور الفارغة تعمل لها حاجة
 زي ما بيعملوا اولاد الناس الطيبين ياما بنات سيغوا نفسهم من غرزتهم
 ودخلوا للراجل بشي متلثل وياما نسوان مساعده رجالاتها بغيرتها وشقا
 عافيتها لما تلاقي جوزها ماشي بين الرجال مستور وأشيته معدن فأنا اقول لك
 اشطري في الحياطة وافتي عينك طيب فان ما ينفعك الا غرزتك بايدك . ن .
 والنبي باست زاكيه انك وليه طيبه وقلبك عليه انا رايحه اقول لأبويه أنا يا بابا
 رايحه اتعلم القراءة والحياطة وشغل اليد وابطل تعليم الفرنساوي والبيانو والرقص
 الا فرنجي واقول له على اللي قلتيه لي كله اباك يرجع لو عقله ويقول
 لي طيب يا بنتي . ز . هيا المدرسه بتاعتكم ما فيهاش فقي يعلم امور الدين
 . ن . فيها الشيخ ابراهيم . ز . خليه يعلمك امور دينك والصلا والصوم
 والواحد تنظهر من الحيض ازاي وتوضا ازاي وربنا فرض عليها ايه وايه
 للراجل ويعرفك الحلال والحرام احسن احنا يا نسوان ان ما كانشي
 عند الواحد منا دين لا لها ذمة ولا عقل يحوشها عن الامور البطالة
 شوفي ستي زينب اللي تعرف ما قال الله ورسوله ازاي منا هي قاعدة
 زي الوليه اللي يزوروها الناس عمرهاش تطلع لغير جوزها والا تطل من

شباك والا تطلع من باب دارها من غير اذن جوزها والا تفرط في حاجة من
 حاجة البيت والا تكلم راجل غريب والا تخالف جوزها في حاجة والا
 تطلب منه اللي ما يقدرشي عليه والا قالتلو يوم جبت لي ايه والا كدا والا
 كدا الا ماشبه زي الألف وتلاقي يختي هدومها نضيفه وفرشها نضيف
 وحاجتها كلها نضيفه وبينها يشف ويرف تشربي الميه من على البلاط بتاعها
 ودا كله من تربيته وتعليمها الدين والواجب عليها وهيا صغار وشوفي ام نظمي
 اللي طلعت على هوى نفسها ازاي ما خسرت جوزها وضيعت ماهيته في الريح
 كل ساعه داخله عليها الدلالة دي معاها فواتير حرير ودي فواتير مقصب
 ودي فواتير شيت ودي فواتير تيل ودي صناديق صابون ودي صناديق
 رواج ودي علب دهان ودي جزم ودي شبشب ودي مناديل وهيا تشتري
 من هنا وتبعزق من هنا كل ما دخلت عليها واحده تعطيها بدله والا مندبل
 لما صجعت الراجل يا عيني عدم وندم ودا كله من قلة التربية وعدم معرفتها
 حقوق الراجل والبيت وشوفي يا خيه فلانه اللي حكم عليها الوعد وطلعت
 في المقدّر لو كانت دي تعرف دينها وبقيتها وتعرف انها رايحه جهنم كانتشي
 تعمل العملة اللي زي وشها فضحت نفسها وهتكت عرضها وضيعت شرف اهلها
 وصجعت بين النسوان ما تسوى بصله وياريتها اُمّال ظالت عرضها الا مسكينة
 الخدامة احسن منها ويكفيها الشر ربنا بلاها بالبلا لما شرمط جتنها وصبح
 يبعد عنها العدو والحبيب لو كانت دي فضلت في بيت جوزها والا في
 دار ابوها كانتشي نابها الهم دا كله الا على رأي المثل جت الحزينه تفرح ما لقت
 مطرّح واقولك ايه واعيد لك ايه ربنا يا بنتي يهديك ويكفيك شر المستخبي

في عالم الغيب روجي يا حبيبتي اشطري وافتحي عينك وخطي ركك على
الكلمتين الي تسمعهم من الفقي وربنا يبعد عنك اولاد الحرام ويهنيك
بعريس ابن حلال زيك

اعلان

لا يجوز لاحد طبع كتابنا كان ويكون الجاري طبعه في الاستاذ ذيلاً
فان حقوق الطبع محفوظة لنا لكونه من مؤلفاتنا فلا يطبع مرة اخرى الا باذننا
ومن طبعه بغير اذن حاكمناه قانوناً وطالبناه بالخسائر التي نرتب على تعطل
مطبوعتنا بمطبوعه وليكون ذلك معلوماً للخاص والعام باذنا بهذا الاعلان

ورد الينا هذا الزجل بقلم الفاضل التحرير محمد حامد افندي احد
طلبة العلم بالازهر الشريف قال حفظه الله تعالى

منى السلام لجناب سيدي	شريف ومن نسل الهادي
ويوم حضوره كان عيدي	انا وكل اهل الوادي
عندي حكاية يا استاذ	تنعش الفكر الراق
احب تنشر في الاستاذ	ويكون لك الفضل الفائق
الشمس طلعت صبح النوم	والساعة بالعربي عشره
والله عجب يا جيل اليوم	يللي على سنجة عشره
حقا الزمن ده زمن عايب	يصبح السيد مملوك
والندل ديم فيه غالب	والحر ضاع جنب الصعلوك

بُونُ سَوَارَ صَارَتْ بِالْكُومِ
 وَعَمْنِكَ جُذُنَايَتِ الْبُومِ
 الْوَقْتُ دَهْ وَقْتُ الْبَرْدُونِ
 وَخَدْنِي بِالْكَ كَلِمَةِ جُونِ
 صَمْبَانِ عَلِيٍّ جِيلِ الْيَوْمِ
 وَلَعْدَشْ يَنْفَعُ كَثْرَ الْيَوْمِ
 تَلَقَى الْوَلَدُ تَمَّ السَّبْعَةَ
 وَبَعْدَ مَا يَتَمُّ التَّسْعَةَ
 سَنَهُ فَسَنَهُ يَكْبُرُ دِي الْوَادِ
 وَمَرَهُ عَنْ مَرَهُ يَزْدَادِ
 وَيُرُوحُ بِهَا مَطْرَحُ مَا يَرِيدُ
 وَيَدُورُ وَيَفْهَمُ أَنَّهُ السَّيِّدُ
 تَبَصُّ فِي السَّكَّةِ تَشُوفُهُ
 زِي الْقَمَرِ وَقْتُ كَسُوفِهِ
 أَنْ كَانَ مَرَادُكَ تَنْدَهُ لَهُ
 وَتَشْدُ حَيْلُكَ وَتَقِفُ لَهُ
 وَيَسِيرُ مَعَ اخْوَانِهِ أَلْمُودُ
 وَيَقْبَلُ لِنَفْسِهِ أَنَا فِرْجُودُ
 تَشْفِشِي مِنْهُ غَيْرَ أَوْهَامِ
 وَيَعِيشُ كَدَهُ كُلَّ الْيَامِ
 أَمَّا السَّلَامُ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ
 سَمِيَّ وَحَفْظُ بَاسْمِ اللَّهِ
 وَادِي الْبُرُولِ لِحَقِّهِ كَعْبُهُ
 وَابْنُ الْحَرَامِ حَسْبُهُ رَبُّهُ
 خَسِرَ وَاحْوَالُهُ تَحْسِرُ
 لَكِنْ نَقُولُ كُلَّهُ مَقْدَرُ
 وَعَ الْفَرِيرِ قَبْلَ الْكِتَابِ
 مَقْدَرُشِي أَقُولُكَ قَلْبُهُ دَابِ
 مَعَ الشَّهَادَةِ السَّنَوِيَّةِ
 وَيَتَحَنُّ فِي الْبِكْلُورِيَّةِ
 وَدِحْنَا عَارِفِينَ اخْرَتَهَا
 مَا يَفْتَكِرُ شَيْ عَاقِبَتَهَا
 مَسْبَبُ الْقَبْصَةِ وَعَاوِجِ
 أَكْمَنُ جَيْبِهِ صَبْحُ رَايِجِ
 لَا بَدَ مَا نَقُولُهُ مَنْشِيرِ
 وَتَعْظُمُهُ وَتَدْيُهُ سَفْنِيرِ
 وَادِي الْغَزُورِ تَأَلَّفَ عَقْلُهُ
 وَمِنْ هُنَاكَ حَذَّ يَسْأَلُهُ
 إِلَّا الشَّيْطَانَ فِيهِ مَتَعَشِمِ
 وَيُظَنُّ أَنَّهُ مَتَعَامِ

يا واد بقي فضك من دول	والثفت شوف ايه بـكره
والقلب صار منك معلول	وانت مفيش عندك فكره
سايس امورك بزياده	يكفـاك . ساخر لكسمبرج
والألدورادو صار عاده	هو انت طار من عقلك برج
دور على نفسك تلقاك	مفيش كده ابدأ غفله
الصبح عندك ذى مساك	وكل شي منك نـفله
وفوق يشيخ من د السكره	وانظر لحال مسقط راسك
وشذ عن ساعد الفكره	بـكل قلبك وحواسك
تركت لـفـتك بالمره	وقلت حالها مش ماشي
ورحت تجري بلاد بره	وقلت بلدي ممنهـاشي
هي بلادك دى شويه	الى الدول تمنها
فيها العلوم مستوفيه	وبس فتش تلقاها
طاوع وتوب عن دي الدوره	وانظر لمصلحة الاوطان
وانرك لنا لعب الكوره	حب الوطن ده من الايمان
اياك عسى الله تصغى لي	وربنا يهديك للخير
وتخلي بـالك من بالي	وبلاش كده جد نايت سير
واتعلم العربي احسن	يظهر لك الفرق الظاهر
وخل وطنك لك مسكن	تعيش نديم فاخر طاهر
واقبل كلام ما يتعيب	وصحك تشوفه تناخر
وطالع الاستاذ طيب	وافهم معانيه للآخر

باب الادبيات

{ افراح الارواح }

هي افراح صاحب السعادة والمجد الهام الكامل احمد فريد باشا ناظر
الدائرة السنية اعدها ساعدته العناية لتأهيل نجله الكريم ابراهيم بك في ظل
الحضرة الخديوية الفخيمة وجعلها هالة ليلتها كلها مجامع آداب ومحافل أنس وطرب
يزينها اجتماع الذوات الفخام والعلماء الاعلام والوجهاء والاعيان والأدباء
والنبهاء وناهيك بليال تداوُلها تحوت الآلات الموجودة بمصر على اختلاف
اصحابها وفي سماء كل تحت تشرق انوار قمرى الموسيقى اللذين اعادا ذكر
معبد واسحق وجددا من هذا الفن ما حسن في الاسماع وبعث في الارواح
طرباً وانتعاشاً الوحيد عبده افندي الحمولي والفريد الشيخ يوسف خفاجة

وقد ارخ هذه الافراح الفاضل الكامل العلامة الشيخ سليمان العبد فقال

بنادي السعد افراح وعرس	وأنس فائق يتلوه أنس
وروض البشر يبسم عن هناء	بدور على الاحبة منه كأس
واصبح حسن هذا اليوم يزهو	فيمسده لهذا الحسن امس
لا ابراهيم قد سمعت العالي	لنلبسه الحلى فخراً وتكسو
فاصبح للعلا فرعاً عريقاً	يطيب به بروض العز غرس
الا يا فرع ابا كرام	همو ابنا بيت المجد أنس
تتمع في ظلال اب كريم	جماء في الوري حرم وقدس
قرآنك في المناقرت وطابت	من الدنيا به عين ونفس

بشائره بيمين ارضته تزف لسعد ابراهيم شمس

٤٨٧ ١٥٤ ٢٥٩ ٤٠٠

سنة ١٣١٠

—*—

وردت لنا قصيدة غراء من نظم الفاضل الشيخ محمد علي العوامري
خطيب مسجد الموازيني باسكندرية يرد بها على من يعترض الاستاذ
ويفتري عليه ما ليس من مشربه لخصنا منها قوله

لنصح الناس من قلب سليم	بدا الاستاذ بالنفع العميم
ولكن قدرى من فرط حقد	بالسنة حداد من لئيم
وفدم قال ذا الاستاذ جفر	له سر خفي للفهم
فاعرض ايها الاستاذ عنهم	يموتوا منه بالغيظ الاليم
فلو يدري المعارض ما حواه	من التهذيب للخلق الذميم
لأثبت انه حكم ووعظ	وهدى للطريق المستقيم
فقل للنصح لازمنا وارخ	بجد جاء استاذ النديم
سنة ١٣١٠	٩ ٤ ١١٦٢ ١٣٥

ومن نظم الفاضل الكامل الشيخ عبد العزيز العوامري الاسكندري
لله استاذ علم * حوى مآثر شهم * انار في الشرق فضلاً * كانه بدر تم *
فيه بديع المعاني * يلهيك عن بنت كرم * فيه حميد المزايا * يبشها خبر قرم *
ابدى النديم فصولاً * تدعو لحطة حزم * بحكمة واختبار * له ونير فهم *
ابدى صحيفة فضل * عن الفضائل تحمى * هدى بها كل غير * اعماه خاطروهم *
لفتح اعين عمي * جاءت واآذان صم * وصل عقل وفكر * بدر نثر ونظم *

فاسلك به نهج حمد * وذده عن نهج لوم * واتح العلاء وارخ * استاذ آداب علم

سنة ١٣١٠

وللسيد الماجد الآخذ من المعارف بالحظ الاوفر الشيخ عبد الرحيم

افندي القضيبي نزيل اسكندرية الآن وأحد معلمي العلوم العربية فيها

خل الجرائد واغن بالاستاذ هذا النديم محرر الاستاذ

اهدى الوري تحفا نللاً لنورها يدعونها بجريدة الاستاذ

تلك التي تروي احاديث العلى فكانها عن جابر استاذ

لله فينا سيد حاز التقى وكسا المقال بحكمة الاستاذ

يا صاح قم فارشف جميل سلافها هيا بنا هيا بنا استاذي

علل النفوس تبددت لما رأت حكم النديم الفاضل الاستاذ

لا زال يرقى في الانام مهتاء بجريدة الاستاذ والأستاذ

الاستاذ الاول اراد به النديم والثاني الجريدة . والثالث الماهر علماً

للجريدة . والرابع الكياوي المشهور . والخامس شيخنا الاكبر وملاذنا الاطهر

والله الجليل سيدي ومولاي السيد شحاتة القضيبي نفعا الله به . والسادس

معلمه . والسابع وصف للنديم بعد ان جعل الاول علماً . والثامن عني به

نفس النديم او شقيقه

وللعريب النسيب الشاعر المنشي افضل الفضلاء عديقنا السيد

محمد افندي شكري المكي القادري الحسني

امين بابهم غرة لاحت لنا بجريدة الاستاذ والاستاذ

استاذ كل مذهب وامام كل ل مؤدب وملاذ كل ملاذ

وللفاضل البليغ المنشئ، التحرير حامد افندي باور رئيس كتاب المحكمة
الجزئية باسكندرية

استاذنا الاستاذ وهو نديمنا في كل وقت يفتدى بالأنفس
لاغروان قبل الوري ماقدروى بشاشة وابشاعة بالانفس

—*—

وردلنا من الفاضل الطنطاوي صاحب الزجل المدرج بالعدد الثالث قصيدة
شكر وحمل زجل ايضاً مع حمل آخر في سكران فمن القصيدة قوله
قوما خليلي نجن الفضل الوانا فروضة الفضل نهواها وتهوانا
في جنة العلم اذهب النسيم بها وروح الصب في الاستاذ مجانا
قوما بها نصطبغ فالروض مزدهر والطل باكره والانس وافانا
الى ان قال

حيث النديم ينادي كي بولفنا كونوا جميعا عباد الله اخوانا
ولا تلوما علياً في صباه اذا غدا من كوؤوس الراح نشوانا
المراد بعلي ذات المنشئ، فانه الشيخ علي محمد سالم وهي اربعة
وثلاثون بيتاً كلها غرر ومن زجل الشكر قوله

الى عطانا الله بعظيه وبملا جيبو بالاموال
وربنا المعطي يرضيه ويحفظه من وقف الحال
شفت النديم بالمحروسة عمال يالف في رسايل
ولو خصايل محروسة في الجود ما ترّد لسايل
يا قلة الحيلة ياني ما حيلتي الا لساني

هوا لساني اللي رماني وعجزت عن شكرو ثاني
دا ربنا فضله واسع يفتح عليه ثم يزيد
ويرزقو كل منافع وربنا ياخذ بيده

اما زجل السكران فقد تأجل نشره لاجل غير محدود وله ايضاً
اعراض على شرح مثل بضرب اخماساً لاسداس سنتكلم عليه في غيره هذا العدد
ورد اليه هذا التقريظ من مدينة نابلس الفيحاء ولولا وجوب اجابة
طلب اهل الآداب لطويته بيد الشكر فيما لا ينشر من الاوراق فمع الخجل
بما فيه من الاطراء ننشره مستغفرين الله تعالى شاكرين هذا الصاحب على
حسن ظنه ومحافظته على دواعي المحبة والوداد ونصه

وافاني الاستاذ من سماء مصر . حاملاً لواء النصر . يرفل في مطارف
البيان . وحال التبيان . فتلقته بيد الثناء . وشكرت تلك اليد البيضاء .
التي استورت زند العلوم . فاورت بالمنطوق والمفهوم . وقد رأيت به بحر فضل
كثير الفوائد . غزير المادة بدیع الفرائد . فيه من الآيات البينات . ما
يزري برسائل البديع والمقامات . فهو حريٌّ بان يتخذ خير استاذ ومرشد
الى سواء السبيل . خليف بان يعد من انفس مؤلفات هذا العصر الجميل .
وجدير بان يشهد لمؤلفه العالم الفاضل اللوذعي المحقق العلامة عبد الله افندي
النديم المصري بطول الباع . وسعة الاطلاع . وعلو الهمة والاقدام وما عسى
ازاء عدد في مناقب رجل شاع فضله في الاقطار . وسرى ذكره في جميع الامصار
ولا اطلب شاهداً اعظم مما رأيت وسمعت ابام زيارته لمدينتنا نابلس الغراء
فقد سمعت منه كما سمع افاضل بلدنا واجلاؤها وذواتها الفخام ما بهر الجميع

وملاًنا عجباً فقد كان يقضي اليوم والليلة وهو يسأل فيجيب باحسن بيان
واقوى برهان . وطالما سمعنا منه المدح والثناء لامراء مصر الذين تفضلوا عليه
بالعفو والاحسان فنحن نشني على الحكومة المصرية التي رخصت لهذا الفاضل
في نشر علومه بين الجنسين المصري والسوري لتنوير الافكار وجمع الشتيت
وتأليف النافر من النفوس فنه ينادي بالوحدة الشرقية التي ما نادى بها
انسان الا مدححه الكائنات لازال بدرسماء وشمس فضل ينير العقول والافكار
جلبي السامري من نابلس

قد كتبنا في السامرة كتاباً سميناه ' التذكرة العامة باحوال السامرة .
تكلمنا فيه على دينهم وعوائدهم وناريخهم بما لم يكتبه احد قبلنا فما كتب
الغير الا اخباراً متظاهرة وهذا اخذناه عن مصدره من افواه الكهان وكتبهم
وسنطبعه ان شاء الله تعالى
ندم

رثاء

قدمنا في العدد الماضي خبر وفاة المرحوم الشيخ احمد ابي الفرج
الدمهوري ووعدنا بذكر شيء من ترجمته فنقول ولد رحمه الله تعالى بيندر
دمهور وتربى على نفقة والده وحفظ القرآن حتى اذا يفع وظهرت عليه
علامات النجاة والذكا . طلب العلم بدمهور ثم رحل الى الازهر الشريف واخذ
عن اشياخه حتى صار من رجال الفضل ثم عاد الى بلده وقد ملئ ادباً وفضلاً
فاستطاب الناس حديثه وشعره ونثره ودعوه الى مجالسهم فعلاذ كره وانتشرين الامراء
وسادات مصر فقر به اليهم واتخذوه نديماً وسميراً لحسن محاضرته ولطف تعبيره ومزجه

الهزل بالجد ترويحاً للنفوس وكان خصيصاً بالمرحوم شاهين باشا فكان يبره
ويقربه منه في كل مجلس وقد قضى عمره في عز القناعة وشرف الزهد
فيما في ايدي الناس لا يقبل الا الهدايا من الامراء واعيان البلاد الذين
لهم به تعلق وكان قوالاً له شعر نقي رقيق ونثر بليغ يستظرفه كل من
عاشره ويستخفه كل من جالسه ما دخل مجلساً الا دخله الأُنس والسرور
توفي رحمه الله تعالى ثاني ليلة من ربيع الثاني سنة ١٣١٠ بعد صلاته العشاء
وأخر كلامه انا لله وانا اليه راجعون فاحفل اهل دمنهور بجزائزه وشهدوا العلماء
والحكام والاعيان وافراد الناس ذكوراً واناثاً حتى زاد المشاة امامه عن ستة
آلاف نسمة وقد رثاه صديقه الفاضل الماجد الشيخ حميدة سالم الدمنهوري
بقصيدة ٤٤ بيتاً اختصرناها لضيق الجريدة فمنها

هو الموت كم يسطو وبالحركم يعدو	فيلحظه شزرا يروح فلا يغدو
فما الخطب بين الناس الا مهند	بكف المنايا والنفوس له غمد
وما هذه الدنيا بدار اقامة	وليس المخلوق بها يعهد الخلد
فيا غافلاً والموت يرعى زمامه	تنبه لموت في تأمله الرشد
تزود لدار لا يزول نعيمها	وصفو صفاها دائم الخلد ممتد
وقدم من الفعل الجميل الذي به	تطيب لك الذكرى وينتشر الحمد
فما الموت بالنائي عن المرء لحظة	ولم بدر انسان عليه متى يعدو
وكل عزيز للمنون مذلل	اليه وحر النفس فهو له عبد
فتباً لموت قد عدا بأخ العلا	ابي فرج من راح يصحبه المجد
حليف المعالي احمد الفضل من مضى	وقد كان من اوصافه الحلم والزهد

بديع المعاني من تحلى بمنطق
 كريم السجايا رب كل فضيلة
 لقد كان مجرّاً للفضائل صافياً
 هو العالم المفضل والشاعر الذي
 له خير شعر هامت الشعرا به
 وكان اماماً في البلاغة ماهراً
 لقد طاب حقاً سيرة وسريرة
 وقد عاش بين الناس خير مؤانس
 فمن ضاق صدرًا كان عنه مفرجاً
 وكان جليساً للذوات محبباً
 فيا لهفي قد اصبح اليوم نازحاً
 لقد راح من دار الفنا متزوداً
 واصبح في دار النعيم ممتعاً
 وحاز من الرحمن اطيب رحمة
 فلا زال مغموراً بفقران ربه
 واشهى بيان في المقال هو الشهد
 ومنقبة حسناء لم يحصها عد
 حلا منه للظمان من قومنا الورد
 قصائده في جيد دهر الملا عقد
 ونثر به ورق الحمايم كم تشدو
 وفي كل فن بالدليل له اليد
 واصلاً وفصلاً فاح من نشره الند
 بالطف آداب يضاحبها الجد
 بحسن فكاهات برقه تبدو
 الى الناس يحلو منه عندهم الود
 عن الاهل والخلان ليس له عود
 بصالح اعمال لدار البقا يغدو
 بحور وولدان صفاتهم ملد
 ومغفرة منه وتم له السعد
 ومنه الرضا طول الدوام له يبدو

—*—

يهـ مد للمقبول والابتهاج استلنا الجزءين الاول والثاني من كتاب
 مختصر تاريخ الأمم الشرقية القديم تأليف الفاضل الكامل الاستاذ حسين
 افندي ذكي مدرس اللغة الفرنسية في المدارس الاميرية فالجزء الاول
 ٤٤ صحيفة يشتمل على ملخص تاريخ مصر والثاني ٣٠ صحيفة يشتمل على

ملخص تاريخ بلاد العراق وبابل تحري فيه الفاضل مظان الصحة ومراجع التحقيق من كتب المؤرخين المتقدمين والمتأخرين ولخص ذلك تلخيصاً لم يترك من الفائدة المقصودة شيئاً وسيطع بقية الاجزاء على المتابع ولم نجد فيه او معه اعلاناً بثنه او قيمة الاشتراك فيه فنرجوه ان يحدد ثمن المجموع او الاجزاء ليقف على ذلك محبو الآداب فانه تاريخ يلزم كل ناطق بالضاد

﴿ سؤال عن سنن ﴾

ما يقول الاستاذ الفاضل العالم العلامة في شخص له عضو الرجال وعضو النساء وتدي امرأة ولحية رجل ولكن عضو الرجال معطل والمستعمل عضو النساء فهل يحكم عليه بانه امرأة ولا ياتفت للحيته فيأزم بالقعود في البيت والخروج بالبرقع وهل يقهر على التزوج متى الزمه وليه بذلك ووجد من فيه الكفاءة ام يحكم عليه بانه رجل مع عدم مشاركته الرجال في شيء الا اللحية افتونا ولكم الفضل
كاتبه بباوي بني
الجواب يذكر في العدد الآتي على ما هو مقر في شريعتنا كربة السائل

اخبرنا ثقة فاضل ان بعض السكاري كتب على عرض حال نسائه
١٠٠ . اي انه بطل غير مقبول لاستواء المدح والمقدح والتساوي والابتذال عنده وقبل ان يصلنا هذا الخبر علمنا ان مجالس الستات انعقدت تحت راسة فاضلة حكيمة وقد انضم اليهن من لم يكن معهن قبل ذلك ثم جئن باعداد الاستاذ من الاول الى العاشر وتلي عليهن ثم دارت المذاكرة بينهن فنقدم

عدد كثير يشكر الاستاذ على وعظه ونصحه لتوبة رجالهن على يديه وحمدن الله تعالى على ذلك وشكوا قسم آخر من سوء تصرف ازواجهن وهجرهم بيوتهن وسفهم الخارج عن الحد وتبادلن الآراء جدالاً حتى انتهى الامر بوضع قرار وافٍ يأتي في العدد الآتي ان شاء الله تعالى وفي ختامه يقلن لا بد ان نكدر عيشة الرجال من الداخل والاستاذ يعظم ويسفه احلامهم من الخارج حتى يتوبوا او يطفشوا ويروحوا في داهيه . فنقدم الشكر لهذا الفريق المعني بتهديب اخلاق الرجال كما نشني على عنايتهم بمطالعة الاستاذ والعمل بارشاده ونهني اللاتي تاب ازواجهن كما نرجو ان يتوب الباقي فقد صاروا اضحوكة بين الامم وما ذلك على الله بعزيز

اعلان

عزم حضرة الفاضل احمد افندي نجيب على اصدار جريدة سماها المنظوم تنشر مدائح الملوك والامراء والاعيان وما قيل من فنون الشعر مع انتقاد بعض الابيات التي يجوز انتقادها وسيصدرها مرتين كل شهر وجعل الاشتراك اربعين قرشاً عن كل سنة في مصر وخمسين في الخارج فنحث حلفاء الادب ونصراء البديع على مشاركة هذا الفاضل في هذا المشروع الجليل بالاشتراك معه بالطول والقول احباً لصناعة الشعر الجميلة

قاموس عربي وفرنساوي

هذا القاموس جامع للأصطلاحات القانونية والادارية والتجارية اعتنى بوضعه الفاضل التحرير ابراهيم افندي جاد مترجم محكمة الاستئناف المختلطة باسكندرية وناهيك بكتاب وضعه رجل يعاني الاعمال المختصة به سبع عشرة سنة وقد بادر بطبعه وجعل قيمته خمسين قرشاً صاغاً قبل تمام الطبع وستين بعده فتمت اصحاب الاشغال الادارية والتجارية والقانونية والترجمة على مساعدة هذا الفاضل بالاشتراك معه ليستعين بهم على هذه الخدمة الجليلة وهو جزآن كل جزء سنائة صحيفة تقريباً نصح الله تعالى اعماله

—*—

قلادة العقيد لجيد الغرامطيق

كتاب لتعليم الفرنسية الفه النبيه التحرير حبيب افندي فارس تسهلاً لطلاب اللغة الفرنسية وضعه على اسلوب جميل وطريقة سهلة التناول فتمت طلبه هذه اللغة على افئائه

—*—

جاءنا بطريق البوسطة كراسة عنوانها آمال وطنية لصدیق لنا بامضا احد ابناء الوطن يذكر فيها بيان الطرق التي يسهل بها جمع النقود باسم الجمعية الخيرية الاسلامية وطريق تشغيلها ونمو ايرادها حقق الله آماله وسنتكلم عليها في العدد الآتي ان شاء الله تعالى فانها انموذج جميل